

DECLARATIONS OF SUPPORT

The application “*Visoko* multipart singing from Dolen and Satovcha, South-western Bulgaria” has received wide support from the bearers of this unique cultural heritage, from the members of the communities of the two villages, public institutions in their representatives; and from government authorities on local and regional level.

The consent and support for inscribing “*Visoko* multipart singing from Dolen and Satovcha, South-western Bulgaria” on UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity were expressed in written declarations of uniform text in Bulgarian and English language. The texts of the declarations were prepared in collaboration with the “St. St. Kiril i Metodiy” Community Centre in Satovcha; they were distributed among the community and collected by the Community Centre’s secretary and leader of the Children’s group, Ms. Katerina Kodzhamanova. The declarations outside the community were collected by experts from the Institute of Ethnology and Folklore Studies with Ethnographic Museum at the Bulgarian Academy of Sciences.

All the declarations demonstrate the free and informed consent of the local communities, institutional representatives and separate individuals for the inscription of *visoko* multipart singing on UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. All concerned parties were informed in advance about the preparation of this nomination and expressed their support, underlining their readiness to cooperate and share experience with communities and institutions in other countries.

Approval of the application and support for the safeguarding measures for the *visoko* singing tradition were expressed in declarations from the following groups:

1. Singers from the women’s singing group at the Community Centre: Mariya Chobanova, Nayle Dzhildova, Pelagiya Terzieva, Bistra Parusheva, Velichka Karabunarova, Anita Peteva, Vasilka Trendafilova, Snezhana Dzhhalova, Marusya Lozanova, Katerina Kodzhamanova;
2. Participants in the children’s singing group, their parents, and the group’s leader, Ms. Katerina Kodzhamanova;
3. Zaira Bakalova-Ibisheva from Satovcha – individual performer of *visoko* singing;
4. Silveta Manevska and Atidje Sharkova from Dolen – individual performers of *visoko* singing;

Visoko multipart singing from Dolen and Satovcha,
South-western Bulgaria

5. The Head of Satovcha's Community Centre, Mr. Bisser Ushev;
6. The Mayor of Satovcha, Mr. Arben Mimenov;
7. The Mayor of Dolen, Ms. Valentina Mitsikuleva;
8. Members of the local communities in the two villages: teachers and students from "St. St. Kiril i Metodiy" Secondary Community School in Satovcha; members of the Community Centre's board of trustees; representatives of local institutions and residents of the two villages – 40 signatures;
9. The Regional Governor of Blagoevgrad Region, Mr. Kostadin Hadzhigaev;
10. The Department of Ethnology and Balkan Studies at "Neofit Rilski" South-western University in Blagoevgrad;
11. The Institute of Ethnology and Folklore Studies at the Bulgarian Academy of Sciences.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ




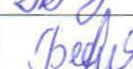
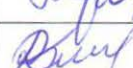
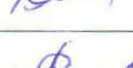
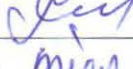
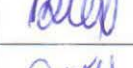

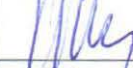
Ние, певци от Женска певческа група за високо пеене при читалище „Св. Кирил и Методий – 1926” в с. Сатовча, община Сатовча, област Благоевград, изразяваме своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча” да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларираме своето свободно и информирано съгласие за вписването на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Сатовча
21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

We, female singers from the Women's singing group of high-pitch singing at the "St. Cyril and Methodius – 1926" cultural center in the village of Satovcha, municipality of Satovcha, Blagoevgrad administrative district, express our support for the inclusion of "High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha" (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing has a unique character and is an inherent part of our cultural heritage. We declare our free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Satovcha,
February 21, 2013

	Име, фамилия, дата на раждане Name, Surname, Date of Birth	Занятие Profession	Подпис Signature
1.	Мария Собанова - 01.01.1950г.	пенсионер	
2.	Найде Джинджова - 24.06.1957г.	Общинска Администрация	
3.	Зеласия Терзиева - 11.03.1954г.	пенсионер	
4.	Бистра Тарушева - 15.01.1965г.	Социален работник	
5.	Велиска Карабузарова - 13.10.1963г.	учител	
6.	Ангела Летева - 30.04.1953г.	Общинска Администрация	
7.	Василка Трендрафчлова - 16.09.1948г.	пенсионер	
8.	Снежана Джалова - 01.03.1956г.	шиватка	
9.	Маруся Лозанова - 20.07.1973г.	учител	
10.	Катерина Хоржаланова - 27.10.1967г.	секретар на читалище	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

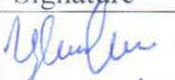









Ние, участници в Детска певческа група за високо пеене при читалище „Св. Кирил и Методий – 1926” в с. Сатовча, община Сатовча, област Благоевград, изразяваме своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча” да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларираме своето свободно и информирано съгласие за вписването на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Сатовча
21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

We, participants in the Children's singing group of high-pitch singing at the "St. Cyril and Methodius – 1926" cultural center in the village of Satovcha, municipality of Satovcha, Blagoevgrad administrative district, express our support for the inclusion of "High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha" (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing has a unique character and is an inherent part of the cultural heritage of our village. We declare our free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Satovcha,
February 21st, 2013

	Име, фамилия, дата на раждане Name, Surname, Date of Birth	Подпис Signature
1.	Цветелина Младенова - 18.04.2001г	
2.	Рени Харизиева - 26.11.2000г	
3.	Клифсерка Кислева - 09.03.1999г	
4.	Авка Тучерова - 14.08.1999г	
5.	Зелвара Влаикова - 07.02.1999г	
6.	Даяна Доспатчиева - 04.08.1999г	
7.	Мария Дигева - 30.06.1998г	
8.	Даниела Айвазова - 13.12.1998г	
9.	Искра Харизанова - 16.01.1998г	
10.	Дорданка Мейзинова - 16.08.1994г	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

Аз, г-жа Катерина Коджаманова, ръководител на Детска певческа група за високо пеене при читалище „Св. Кирил и Методий – 1926” в с. Сатовча, изразявам своето съгласие групата да бъде заснемана и записвана за нуждите на подготовката на кандидатурата „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча” за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството (UNESCO). Съгласна съм снимковите и видео материалите да бъдат съхранявани в Националния център за нематериално културно наследство при Института за етнология и фолклористика с Етнографски музей при Българска академия на науките и да бъдат използвани за популяризиране на песенната традиция, както и за научни и образователни цели.

с. Сатовча

21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

I, Mrs. Katerina Kodjamanova, leader of the Children's singing group at the "St. Cyril and Methodius – 1926" cultural center in the village of Satovcha, express my consent the Children's singing group to be photo and video recorded for the preparation of the project "High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha" (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I agree the photo and video materials to be preserved in the National Center for the Intangible Cultural Heritage at the Institute of Ethnology and Folklore Studies – the Bulgarian Academy of Sciences, and to be used for the popularization of the singing tradition, as well as for scholarly and educational purposes.

Satovcha,

February 21st, 2013

Подпис:



Катерина Коджаманова

ръководител на Детска певческа група

„Св. Кирил и Методий – 1926”

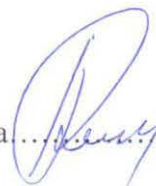
Казвам се Зайра Бакалова – Ибишева, възпитаничка съм на г-н Илия Терзиев – учител по музика в с. Сатовча. В групата постъпих през 1977 г. Учителя Терзиев, ме научи да обичам Сатовчанските песни още от малка. Като участничка в хора на училището, той ни захрани с голяма любов към много песни, за това и до ден днешен, аз се старая да подкрепям групата за „високо пеене“ при участията им във фестивали и събори.

Във групата пеех в дует с Ана Коджаманова- Начева, много песни научихме от нейната майка Геза Коджаманова, а когато не се справяхме добре, тя ни изпращаше при една от водачките на групата Стоянка Павлова. Тя знаеше толкова много песни, а ние се стараехме колкото можем повече да научим. Моите деца също пеят песните на Сатовча, макар и в друга държава, те носят песните ни в сърцата си.

Сега в момента не съм участничка в групата за „високо пеене“, но песните ги нося навсякъде в сърцето си и пея винаги когато се съберем по даден повод. Трудно е да забравя песента на Сатовча, възпитана съм песента да я нося винаги в душата си. С любов са ни я предали и ние с любов ще я съхраняваме и предаваме на подрастващото поколение.

Песента „на високо“ е в корените ни и в душата ни. Тя винаги ще живее и ще се пее.

Зайра Бакалова – Ибишева.....



My name is Zayra Bakalova-Ibisheva and I am student of Mr. Iliya Terziev – a teacher of Music in the village of Satovcha. I joined the group [of *visoko* singing] in 1977. Our teacher, Mr. Terziev, taught us to love the songs of Satovcha already from childhood age. As participants in the choir at the local school, we were introduced and nurtured with great love in many songs and this feeling remains alive until today. I do my best to support the group of “*visoko* singing” during participations in festivals and reviews of folklore.

In the groups, I sang in duet with Ana Kodzhamanova-Nacheva. We learnt many songs from her mother Geza Kodzhamanova. When we did not cope well with the singing, she sent us for help to one of the group leaders, Stoyanka Pavlova. She knew so many songs and we did our best to learn as much as possible from her. My children sing the songs of Satovcha and although they live abroad nowadays, they carry our songs in their hearts.

Today I am no longer a performer in the group of “*visoko* singing,” but I keep the songs in my heart wherever I go and I always sing them when we gather on various occasions. It is difficult to forget the songs of Satovcha; we were brought up to keep them always in our souls. It was with love that people gave it to us, and we will preserve it and hand it over with love to the younger generation.

Visoko songs are in the roots our souls. They will always live and will be sung forever.

Zayra Bakalova-Ibisheva

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

Ние, певците от с. Долен, община Сатовча, област Благоевград, изразяваме своята подкрепа за реализацията на проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча“ да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларираме нашето съзнание и информирано съгласие за вписването на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Долен

10.03.2013г.

DECLARATION OF SUPPORT

We, people singers from the village of Dolen, municipality of Satovcha, Blagoevgrad administrative district, express our support for the inclusion of "High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha" (*Visoka mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing has a unique character and is an inherent part of our cultural heritage. We declare our free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Dolen

March 10, 2013

1. Св. Д. Маневска, род. ... *23.03.1946г*
2. А. Д. Шаркова, род. ... *15.04.1946г*

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

Ние, г-н Бисер Ушев и г-жа Катерина Коджаманова, председател и секретар на читалище „Св. Кирил и Методий – 1926“ в с. Сатовча, община Сатовча, област Благоевград, изразяваме своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча“ да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларираме своето свободно и информирано съгласие за вписване на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Сатовча

21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

We, Mr. Bisser Ushev and Mrs. Katerina Kodjamanova, head and secretary of “St. Cyril and Methodius – 1926” cultural center in the village of Satovcha, Satovcha municipality, Blagoevgrad administrative district, express our support for the inclusion of “High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha” (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing in Dolen and Satovcha has a unique character and is an inherent part of our cultural heritage. We declare our free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Satovcha,

February 21st, 2013

Подпис:


Бисер Ушев

председател на читалище „Св. Кирил и Методий – 1926“



Подпис:


Катерина Коджаманова

секретар на читалище „Св. Кирил и Методий – 1926“

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

Аз, г-н Арбен Мименов, кмет на с. Сатовча, община Сатовча, област Благоевград, изразявам своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча” да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларирам своето свободно и информирано съгласие за вписване на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Сатовча

21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

I, Mr. Arben Mimenov, the mayor of the village of Satovcha, Satovcha municipality, Blagoevgrad administrative district, express my support for the inclusion of “High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha” (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing in Dolen and Satovcha has a unique character and is an inherent part of our cultural heritage. I declare my free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Satovcha,

February 21st, 2013

Подпис:

Арбен Мименов
кмет на с. Сатовча



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

Аз, г-жа Валентина Мицикулева, кмет на с. Долен, община Сатовча, област Благоевград, изразявам своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча“ да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларирам своето свободно и информирано съгласие за вписване на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Долен

21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

I, Mrs. Valentina Mitsikuleva, the mayor of the village of Dolen, Satovcha municipality, Blagoevgrad administrative district, express my support for the inclusion of “High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha” (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing in Dolen and Satovcha has a unique character and is an inherent part of the cultural heritage of our village. I declare my free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Dolen,

February 21st, 2013

Подпис:

Валентина Мицикулева
кмет на с. Долен



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

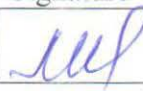
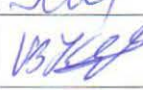



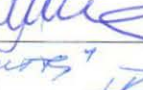
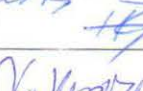
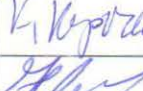
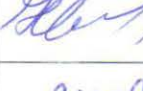

Ние, представители на местната общност и местни институции в с. Сатовча, община Сатовча, област Благоевград, изразяваме своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча“ да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларираме нашето свободно и информирано съгласие за вписването на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Сатовча
21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

We, representatives of the local community and local institutions in the village of Satovcha, municipality of Satovcha, Blagoevgrad administrative district, express our support for the inclusion of “High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha” (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing in Dolen and Satovcha has a unique character and is an inherent part of our cultural heritage. We declare our free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Satovcha,
February 21st, 2013

	Име, фамилия, дата на раждане Name, Surname, Date of Birth	Занятие, институция Profession, Institution	Подпис Signature
1.	Мария Белева 29.09.1955	член на Кит. настоятел.	
2.	Валери Капчиев 6.7.1975г.	член на Кит. настоятелство Сатовча, самодейци	
3.	Левеяна Селяшки 26.09.1949г.	учител, учител	
4.	Димитър Янчев 30.08.1985г.	Директор на СОб „Св. св. Кирил и Методи“	
5.	Зиланка Стояков. 15.11.1965г.	Директор на СОб „Духчан“	
6.	Левенка Кисева - 24.04.1988г.	член на общинския съвет Сатовча	
7.	Кирил Карамолев 09.05.1943г.	Учител - пенсионер	
8.	Мартин Сражичев 08.02.1968	Учител по музика	
9.	Денка Николова 08.08.1960г.	Учител по БЕЛ	
10.	Нели Цоранова Буреван 23.10.1972г.	учител по ХФ	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

Ние, представители на местната общност и местни институции в с. Сатовча, община Сатовча, област Благоевград, изразяваме своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча“ да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларираме нашето свободно и информирано съгласие за вписването на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Сатовча
21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

We, representatives of the local community and local institutions in the village of Satovcha, municipality of Satovcha, Blagoevgrad administrative district, express our support for the inclusion of “High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha” (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing in Dolen and Satovcha has a unique character and is an inherent part of our cultural heritage. We declare our free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Satovcha,
February 21st, 2013

	Име, фамилия, дата на раждане Name, Surname, Date of Birth	Занятие, институция Profession, Institution	Подпис Signature
1.	Силвия Адамска Ва, 14.12.1963г.	учител, СОУ с. Сатовча	
2.	Асен Миликов Плахчев 05.04.1958	учител Сатовча	
3.	Увайло Петров ^{4.8.1958} Селишки	учител с. Сатовча	
4.	Снежана Димитрова Дербичева ^{25.11.1952}	пенсионер. Училище с. Сатовча	
5.	Евгения Искр. Тютюндарска	учител - с. Сатовча	
6.	Натанас Коарова	доц. спец. с. Сатовча	
7.	Лявмина Тоданова	ОДЗ с. Сатовча	
8.	Увайло Молков	председател Об. съвет Сатовча	
9.	Стефан Лазков	Търговска банка Д. П.	
10.	Евгениев Узуков	тех. обслуж. ОДН Сатовча	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

Ние, представители на местната общност и местни институции в с. Сатовча, община Сатовча, област Благоевград, изразяваме своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча“ да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларираме нашето свободно и информирано съгласие за вписването на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Сатовча
21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

We, representatives of the local community and local institutions in the village of Satovcha, municipality of Satovcha, Blagoevgrad administrative district, express our support for the inclusion of “High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha” (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing in Dolen and Satovcha has a unique character and is an inherent part of our cultural heritage. We declare our free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Satovcha,
February 21st, 2013

	Име, фамилия, дата на раждане Name, Surname, Date of Birth	Занятие, институция Profession, Institution	Подпис Signature
1.	Елишка Кастанова 12.12.1978г.	Председател на УС на сНЗ „ММ-Сатовча“	
2.	Мария Дазева 26.03.1960	Общински съвет	
3.	Румяна Оралева 01.07.1967г.	Зам. кмет Общ. Сатовча	
4.	Димитр Костанов 16.10.1962г.	Молурай-Тенсинаер	
5.	Нели Косиричева 02.10.1969г.	учител	
6.	Валюша Шикова Шикова 26.06.1944г.	учител проф. проф.	
7.	Таняна Димитрова Калчева	учител - СОУ - Сатовча	
8.	Зара Здравкова Кавракова	учител - СОУ - Сатовча	
9.	Димитра Косиричева	учител - СОУ Сатовча	
10.	Александра Симеонова Атанасова	учител - СОУ Сатовча	








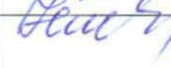


ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ

Ние, представители на местната общност в с. Долен, община Сатовча, област Благоевград, изразяваме своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча” да бъде предложен за включване в Представителния списък на нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларираме нашето свободно и информирано съгласие за вписването на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

с. Долен
21.02.2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

We, representatives of the local community in the village of Dolen, municipality of Satovcha, Blagoevgrad administrative district, express our support for the inclusion of “High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha” (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing in Dolen and Satovcha has a unique character and is an inherent part of our cultural heritage. We declare our free and informed consent for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

	Име, фамилия, дата на раждане Name, Surname, Date of Birth	Занятие Profession	Подпис Signature
1.	Силвета Илиева Маневска	меншюкер	
2.	Милко Смилянков Маневски	меншюкер	
3.	Никола Стодоров Музичков	студент	
4.	Ахмед Уминов Люсков	- " -	
5.	Малин Велизаров Золахов	- " -	
6.	Мирослава Аньошева Шамова		
7.	Рефат Ева Маневски	работник	
8.	Левка Росанова Данупева	муз. сесифа	
9.	Фатме Амитова Ахролова	готюкопродуцент	
10.	Анка Алекова Маневска	Учител	



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Областна администрация
Благоевград

Изх. № 06 - 00 - 12
/ 15 . 03 . 2013 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПОДКРЕПА

Като Областен управител на Благоевградска област изразявам своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча” да бъде предложен за включване в Представителния списък на ЮНЕСКО за нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от нашето културно наследство. Декларирам своето информирано съгласие и подкрепа за вписване на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

гр. Благоевград
11. 03. 2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

As the Regional Governor of Blagoevgrad Region, I express my support for the inclusion of “High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha” (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing in Dolen and Satovcha has a unique character and is an inherent part of our cultural heritage. I declare my informed consent and support for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Blagoevgrad,
March 11, 2013

Signature:
(Kostadin Hadzhigacov)
Regional Governor of Blagoevgrad Region



2700 Благоевград, пл. Георги Измирлиев № 9
тел.: +359 (73) 88 14 01, факс: +359 (73) 88 14 03
E-mail: Info@bl.government.bg
Web: www.bl.government.bg

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПОДКРЕПА

Катедрата по етнология и балканистика към Филологическия факултет на Югозападния университет в гр. Благоевград изразява своята подкрепа за това проектът „Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча” да бъде предложен за включване в Представителния списък на ЮНЕСКО за нематериалното културно наследство на човечеството. Традицията за пеене на високо в Долен и Сатовча има уникален характер и е неразривна част от културното наследство на региона. Като ръководител на Катедрата по етнология и балканистика декларирам нашето информирано съгласие и подкрепа за вписване на тази традиция в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията за опазване на нематериалното културно наследство.

гр. Благоевград

11. 03. 2013 г.

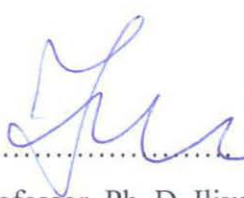
DECLARATION OF SUPPORT

The Department of Ethnology and Balkan Studies – Faculty of Philology at the South-West University “Neofit Rilski” in Blagoevgrad, expresses its support for the inclusion of “High-Pitch Multipart Singing from Dolen and Satovcha” (*Visoko mnogoglasno peene ot Dolen i Satovcha*) in the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The tradition of high-pitch multipart singing in Dolen and Satovcha has a unique character and is an inherent part of the cultural heritage in our region. As Head of the Department of Ethnology and Balkan Studies, I declare our informed consent and support for the inscription of this tradition in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Blagoevgrad,

March 11, 2013

Signature:



Associate Professor, Ph. D. Iliya Nedim

Department of Ethnology and Balkan Studies

South-West University “Neofit Rilski” in Blagoevgrad

И Е Ф Е М - Б А Н
№ 150.40.03.13
София, 25.03.2013 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПОДКРЕПА

Институтът за етнология и фолклористика с Етнографски музей при Българска академия на науките изразява своята подкрепа за това проектът „*Високо многогласно пеене от Долен и Сатовча*” да бъде предложен за вписване в Представителния списък на ЮНЕСКО за нематериалното културно наследство на човечеството. В Националния център за нематериално културно наследство към Института се съхраняват различни аудио, видео, снимкови и текстови материали за този значим елемент на културното наследство на България, а учени от Института участват активно в неговото документиране и популяризиране.

Като Директор на Института за етнология и фолклористика с Етнографски музей при Българска академия на науките декларирам нашата подкрепа за вписване на този елемент в Представителния списък на ЮНЕСКО, съгласно Конвенцията от 2003 г., и изказвам нашата готовност за съдействие в провеждане на мерки за неговото опазване.

София
14. 03. 2013 г.

DECLARATION OF SUPPORT

The Institute of Ethnology and Folklore Studies with Ethnographic Museum at the Bulgarian Academy of Sciences, expresses its support the project “*Visoko Multipart Singing from Dolen and Satovcha*” to be proposed for inscription in the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The National Center of Intangible Cultural Heritage at our Institute holds diverse audio, video, photo, and paper-based materials about this significant element of the cultural heritage in Bulgaria, and scholars from the Institute participate actively in its documentation and popularization.

As the Director of the Institute of Ethnology and Folklore Studies with Ethnographic Museum at the Bulgarian Academy of Sciences, I declare our support for the inscription of this element in the Representative List of UNESCO, in accordance with the Convention of 2003, and I express our readiness for collaboration in implementing measures for its safeguarding.

Sofia
14. 03. 2013

Signature:

Professor, D. Sc. Lozanka Peycheva
Institute of Ethnology and Folklore Studies with Ethnographic Museum
Bulgarian Academy of Sciences

